

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschluss des
Gemeindeausschusses

Delibera della
giunta comunale

Sitzung vom I riunione del
12.10.2026

Uhr I ore
16:00

Anwesend sind I sono presenti:

			A.	(*)	F.
Bruno Wolf	Der Bürgermeister	Il sindaco			
Antonio Bovenzi	Der Vizebürgermeister	Il vicesindaco			
Julia Engl	Die Stadträtin	L'assessora	X		
Lukas Neumair	Der Stadtrat	L'assessore			
Hannes Niederkofler	Der Stadtrat	L'assessore			
Stefanie Peintner	Die Stadträtin	L'assessora			
Daniel Schönhuber	Der Stadtrat	L'assessore			

A. =
F.=

abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione
nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

(*)
=

abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

Paul Bergmeister

Vorsitzende/r:

Presidente:

Bruno Wolf

in der Eigenschaft als Bürgermeister.

in qualità di sindaco.

Gegenstand:

KG07 Kindergarten Stegen. Umbau und Erweiterung.
Küche. Lieferung und Montage einer Lüftungsdecke.
CUP E14E22000570001. Erteilung des Auftrages

Oggetto:

KG07 Scuola dell'infanzia Stegona. Ristrutturazione
ed ampliamento. Cucina. Fornitura e montaggio di
un controsoffitto di aerazione. CUP
E14E22000570001. Conferimento dell'incarico

KG07 Kindergarten Stegen. Umbau und Erweiterung. Küche. Lieferung und Montage einer Lüftungsdecke. CUP E14E22000570001. Erteilung des Auftrages

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 479 vom 10.10.2022 wurde das Verwaltungsverfahren zur Umsetzung des Bauvorhabens „KG07 Kindergarten Stegen. Umbau und Erweiterung“ CUP E14E22000570001, eingeleitet und als einziger Projektverantwortlicher wurde der Direktor des Amtes Öffentliche Arbeiten und Stadtbauhof, Hannes Oberhammer, ernannt.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 455 vom 23.09.2024 wurde das Ausführungsprojekt des Bauvorhabens „KG07 Kindergarten Stegen. Umbau und Erweiterung“ CUP E14E22000570001, validiert und genehmigt.

Die Arbeiten zu obgenanntem Projekt wurden anschließend ausgeschrieben und den beauftragten Firmen zur Ausführung übergeben.

Für die Küche des Kindergartens Stegen soll im Rahmen der aktuellen Umbauarbeiten eine Lüftungsdecke realisiert werden. Die Installation ist erforderlich, um geltende Hygiene- und Brandschutzvorgaben optimal zu erfüllen und das Arbeitsumfeld des Küchenpersonals maßgeblich zu verbessern. Aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und Prozessoptimierung sollen die Lieferung und der Einbau der Lüftungsdecke unmittelbar in die laufenden Umbauarbeiten integriert werden.

Da die entsprechende finanzielle Deckung gewährleistet ist, soll die Vergabe der Leistungen verfügt werden.

Gemäß Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, greifen die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurück, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Nach Konsultierung der Homepage <http://www.ausschreibungensuedtirol.it> wird festgestellt, dass:

- keine aktive Rahmenvereinbarungen für die einzelnen Leistungen der gegenständlichen Ausschreibung bestehen,

KG07 Scuola dell'infanzia Stegona. Ristrutturazione ed ampliamento. Cucina. Fornitura e montaggio di un controsoffitto di aerazione. CUP E14E22000570001. Conferimento dell'incarico

Con la delibera della giunta comunale n. 479 del 10/10/2022 è stato avviato il procedimento amministrativo relativo alla realizzazione dell'opera "KG07 Scuola dell'infanzia Stegona. Ristrutturazione ed ampliamento" CUP E14E22000570001, ed è stato nominato responsabile unico del progetto il direttore dell'ufficio Lavori pubblici e cantiere comunale, Hannes Oberhammer.

Con la delibera della giunta comunale n. 455 del 23/09/2024 è stato validato ed approvato il progetto esecutivo dell'opera "KG07 Scuola dell'infanzia Stegona. Ristrutturazione ed ampliamento" CUP E14E22000570001.

In seguito i lavori riferiti al succitato progetto sono stati regolarmente appaltati e consegnati alle ditte incaricate per la relativa attuazione.

Nell'ambito dei lavori di ristrutturazione della scuola dell'infanzia di Stegona attualmente in corso si intende realizzare un controsoffitto di aerazione all'interno della cucina. Tale installazione si rende indispensabile al fine di garantire il pieno rispetto delle vigenti norme igienico-sanitarie e di prevenzione incendi, nonché di conseguire un significativo miglioramento delle condizioni di lavoro del personale addetto. Al fine di garantire l'economicità dell'intervento e l'ottimizzazione dei processi, si intende integrare immediatamente la fornitura e il montaggio del controsoffitto di aerazione nel piano dei lavori in corso.

Essendo garantita la relativa copertura finanziaria, si intende procedere all'affidamento delle prestazioni.

Secondo l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002 i Comuni, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, i Comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.

Dopo la consultazione del sito <http://www.bandi-altoadige.it> viene constatato:

- che non esistono convenzioni-quadro attive con riferimento alle singole prestazioni della presente gara,

- für gegenständliche Lieferung/Dienstleistung auf der Webseite der AOV keine Bezugspreise im Sinne des Art. 21-ter, Abs. 5 des L.G. Nr. 1/2002 veröffentlicht sind,
- dass auf dem Elektronischen Markt des Landes (EMS) keine entsprechende Zulassungsbekanntmachung vorhanden ist.

Aus diesen Gründen soll ein eigenes autonomes Verfahren abgewickelt werden.

Der Auftragswert liegt unter € 150.000 (Arbeiten) bzw. unter € 140.000 (Dienstleistungen und Lieferungen).

Die Sicherheitskosten belaufen sich auf € 350,00 und sind nicht abschlagfähig.

Gemäß Art. 26 Abs. 1 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und gemäß Art. 50 Abs. 1 des Gver.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und können Arbeiten bis € 150.000 und Dienstleistungen und Lieferungen bis € 140.000 mittels Direktauftrag, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, unter Einhaltung des Grundsatzes der Rotation und der in Art. 1-11 des Gver.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 enthaltenen Grundsätze vergeben werden.

Laut APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 8. August 2023, kann bei Vergaben mit geschätztem Wert unter € 140.000,00 für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu € 500.000,00 für Bauarbeiten das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses im Sinne des Art. 26, Abs. 5 L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 angenommen und im vorliegenden Fall bestätigt werden.

Die Ausschreibung wird aus folgenden Gründen nicht in Lose im Sinne von Art. 28, Abs. 1 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 aufgeteilt:

- Keine Beeinträchtigung des Wettbewerbes. Die Teilnahme von Kleinst-, Klein- und Mittelbetrieben, einschließlich ortsnaher Unternehmen, ist gewährleistet.
- Die Vertragsleistungen müssen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden, nachdem sie eng miteinander verbunden sind.
- Es handelt sich um einen niedrigen Betrag, weshalb die Aufteilung in Lose zu unverhältnismäßigem Verwaltungsaufwand führen würde.
- Die Leistung ist unteilbar.

Beim anzuwendenden Kollektivvertrag handelt es sich um: C011.

Über die Einsichtnahme in das telematische Verzeichnis des Landes (Art. 27 L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16) <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it> wurden vom einzigen Projektverantwortlichen potenzielle Auftragnehmer ermittelt, die unter Einhaltung des Grundsatzes der Rotation und der

- che per il servizio/la fornitura in oggetto non sono pubblicati sul sito web dell'ACP prezzi di riferimento ai sensi dell'art. 21-ter, c. 5 della L.P. n. 1/2002,
- che sul Mercato elettronico della provincia (MEPA) non è disponibile un relativo bando di abilitazione.

Per tali ragioni, si procederà all'avvio di una autonoma e separata procedura.

Il valore dell'affidamento è inferiore a € 150.000,00 (lavori) ossia inferiore a € 140.000,00 (servizi e forniture).

I costi di sicurezza ammontano a € 350,00 e non sono soggetti a ribasso.

In base all'art. 26 comma 1 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 e art. 50 comma 1 del D.Lgs. del 31 marzo 2023, n. 36 lavori inferiori a € 150.000 e servizi e forniture inferiori a € 140.000 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più operatori economici, nel rispetto del principio di rotazione e dei principi contenuti negli Artt. 1-11 del D.Lgs. del 31 marzo 2023, n. 36.

Ai sensi linea guida PAB n. 10, approvata con delibera della giunta provinciale n. 665 dell'8 agosto 2023, per gli appalti di valore stimato inferiore a € 140.000,00 per forniture e servizi e fino a € 500.000,00 per lavori di costruzione, si può presumere e confermare nel concreto caso l'assenza di un interesse transfrontaliero ai sensi dell'art. 26, comma 5, L.P. n. 16 del 17 dicembre 2015.

Per i seguenti motivi la gara non viene suddivisa in lotti ai sensi dell'art. 28, co. 1 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16:

- Nessuna compromissione della concorrenza. La partecipazione delle microimprese, delle piccole e delle medie imprese, ivi incluse le imprese in prossimità, è garantita.
- Le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro.
- Si tratta di un importo esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe un onere amministrativo sproporzionato.
- La prestazione è indivisibile.

Il contratto collettivo applicabile è: C011.

Attraverso la consultazione dell'elenco telematico della Provincia (art. 27 L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16) <http://www.banditoaltoadige.it>, il responsabile unico di progetto ha individuato i potenziali contraenti che, nel rispetto del principio di rotazione e dei principi contenuti negli articoli da 1 a 11 del

in Art. 1-11 des Gver.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 enthaltenen Grundsätze am besten in der Lage sind die gegenständlichen Leistungen durchzuführen.

In der Folge wurden die nachstehend angeführten Wirtschaftsteilnehmern aufgefordert anhand der Leistungsbeschreibung Kostenvoranschläge einzureichen (Beträge ohne Sicherheitskosten):

Unternehmen Impresa	Preis ohne MwSt. prezzo senza IVA
Winkler GmbH	hat keinen Kostenvoranschlag eingereicht non ha presentato alcun preventivo
Mader Industrieanlagen GmbH	hat keinen Kostenvoranschlag eingereicht non ha presentato alcun preventivo
Climet GmbH	66.220,10 €
Weger Walter GmbH	65.762,99 €

Der Direktauftrag soll dem Wirtschaftsteilnehmer Weger Walter GmbH erteilt werden, da dieser das wirtschaftlich günstigste Angebot vorgelegt hat und zugleich über die erforderliche fachliche Expertise, sowie einschlägige Erfahrung für die Durchführung der gegenständlichen Leistungen verfügt.

Im Verhältnis zu den angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, orientiert sich der Preis an den Marktwerten und kann als angemessen betrachtet werden.

Der Gemeindevorstand nimmt Einsicht in das über das Informationssystem Öffentliche Verträge („ISOV-Plattform“) der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol (<https://www.ausschreibungen-suedtirol.it>) vom Wirtschaftsteilnehmer Weger Walter GmbH eingereichte Angebot vom 06.10.2026 über den Betrag von 66.112,99 €, inklusive Sicherheitskosten von 350,00 €, zzgl. MwSt.

Die gegenständliche Direktvergabe erfolgt unter Einhaltung des Rotationsprinzips.

Nach Einsicht in die APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4, Direktvergaben, in geltender Fassung;

In Kenntnis des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung;

In Kenntnis des Gver.D. vom 31. März 2023, Nr. 36;

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: EV76LQ6Piaiuz5JfJg85FI-w5l6NGIPrbyGkWKOBODUI=

D.Lgs. del 31 marzo 2023, n. 36, sono maggiormente idonei a eseguire le prestazioni in oggetto.

Di conseguenza, gli operatori economici di seguito elencati sono stati invitati a presentare i relativi preventivi di spesa sulla base della descrizione delle prestazioni (importi senza costi di sicurezza):

Si intende affidare l'incarico diretto all'operatore economico Weger Walter S.r.l., in quanto lo stesso ha presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa e dispone, al contempo, della necessaria competenza tecnica e di un'adeguata esperienza professionale per l'esecuzione delle prestazioni oggetto dell'affidamento.

In relazione alle prestazioni offerte che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, il prezzo si allinea con i valori di mercato e può essere considerato adeguato.

La giunta comunale prende visione dell'offerta presentata dall'operatore economico Weger Walter S.r.l. tramite il sistema informativo contratti pubblici ("piattaforma SICP") della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige (<https://www.bandialtoadige.it>) in data 06/10/2026, per l'importo di € 66.112,99, comprensivo anche dei costi riservati a misure di sicurezza di € 350,00, più IVA.

Il presente affidamento diretto viene effettuato nel rispetto del principio di rotazione.

Vista la linea guida PAB n. 4, affidamenti diretti, nel testo vigente;

Visto la L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16, nel testo vigente;

Visto il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: EV76LQ6Piaiuz5JfJg85FIw5l6NGIPrbyGkW-KOBODUI=

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: uGKpH3aF3LHYig24P-W167HJ0WTh+ttG6050wCLdGK1A=

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 – 2028 i.g.F., des Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres i.g.F. und des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der Satzung der Stadtgemeinde Bruneck i.g.F.;
- der Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Die Firma Weger Walter GmbH, MwSt. Nummer 00437350218, wird aus den oben angeführten Gründen mit der Lieferung und Montage der Lüftungsdecke in der Küche des Kindergartens Stegen zum Projekt „KG07 Kindergarten Stegen. Umbau und Erweiterung“ CUP E14E22000570001 zum Gesamtbetrag von € 66.112,99 zuzüglich MwSt. beauftragt.
- 2) Einziger Projektverantwortlicher (EPV) im Sinne des Art. 15, Gver.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und des Art. 6, Abs. 2, L.G. 17. Dezember 2015, Nr. 16 ist der Direktor des Amtes Öffentliche Arbeiten und Stadtbauhof, Hannes Oberhammer.
- 3) Es wird eine Sicherheit während der Ausführung des Vertrages in Höhe von 2 % des Vertragsbetrags gemäß Art. 36 Absatz 1 erster Satz L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 vorgesehen.
- 4) Gemäß Art. 18 Gver.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 wird der Vertrag schriftlich und in elektronischer Form mittels Handelskorrespondenz, durch Briefverkehr abgeschlossen.
- 5) Es wird darauf hingewiesen, dass der Auftragnehmer nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss unterliegt, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 150.000 € über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Art. 32 Abs. 1 L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, nicht durchführen müssen.

- parere contabile con l'impronta digitale: uGKpH3aF3LHYig24PW167HJ0WTh+ttG6050w-CLdGK1A=

Visti

- il Documento unico di programmazione 2026 – 2028 nel testo vigente, il bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente nel testo vigente e il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- lo statuto della Città di Brunico nel testo vigente;
- il regolamento di contabilità nel testo vigente;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” nel testo vigente;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

- 1) La ditta Weger Walter S.r.l., partita IVA 00437350218, per le motivazioni espresse in premessa, viene incaricata per la fornitura e posa in opera del controsoffitto di aerazione nella cucina della scuola d'infanzia Stegona per il progetto “KG07 Scuola dell'infanzia Stegona. Ristrutturazione ed ampliamento” CUP E14E22000570001, all'importo complessivo di € 66.112,99 più IVA.
- 2) Il responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi dell'art. 15, D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e dell'art. 6, comma 2, L.P. 17 dicembre 2015, n. 16, è il direttore dell'ufficio Lavori pubblici e cantiere comunale, Hannes Oberhammer.
- 3) Viene prevista la garanzia nella fase di esecuzione del contratto pari al 2% dell'importo contrattuale ai sensi del primo periodo dell'art. 36 comma 1 L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16.
- 4) Ai sensi dell'art. 18 D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 il contratto viene stipulato in forma scritta e in modalità elettronica mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere.
- 5) Si da atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 €, sono esonerate da tale verifica.

6) Gegen diesen Beschluss kann gemäß Artt. 119 und 120 des Gver.D. Nr. 104 vom 2. Juli 2010 Rekurs vor dem Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – innerhalb einer Frist von 30 Tagen eingereicht werden.

7) Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

a) Angebot der Firma Weger Walter GmbH vom 06.10.2026 (d3 ID B302249827, Version 1)

8) Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

6) Ai sensi degli artt. 119 e 120 del D.Lgs. 2 luglio 2010, n. 104, avverso la presente delibera è ammesso ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione Autonoma di Bolzano nel termine di 30 giorni.

7) I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:

a) Offerta della ditta Weger Walter S.r.l. del 06/10/2026 (d3 ID B302249827, versione 1)

8) La spesa totale viene imputata come segue:

KG07 Kindergarten Stegen. Umstrukturierung und Erweiterung	Kapitel capitolo: 04012.02.010900007		KG07 Scuola dell'infanzia Stegona. Ristrutturazione ed ampliamento
	Verpflichtung impegno: 1909/2023		
Grundlage	66.112,99 €		Imponibile
MwSt.	<u>22</u> %		IVA
Gesamtsumme	80.657,85 €		Totale
Fälligkeit	innerhalb entro 2026		Scadenza

9) Dieser Beschluss wird im Sinne des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, Art. 183 in einer eigenen Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt, um eine zeitnahe Lieferung sowie den reibungslosen Einbau zu gewährleisten.

9) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva mediante apposita votazione, all'unanimità dei voti, ai sensi della L.R. n. 2, del 03/05/2018 art. 183, al fine di garantire la tempestiva fornitura e la regolare posa in opera.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende I Il presidente

Der Generalsekretär I Il segretario generale

Bruno Wolf

Paul Bergmeister

Jede Bürgerin und jeder Bürger kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Außerdem kann jede und jeder Betroffene innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, ogni cittadina e ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le deliberazioni. Inoltre ogni interessata e ogni interessato può presentare ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.